

外國人眼中的中國人



袁世凱

袁世凱长子袁克定斥巨资烧毁、日本驻天津总领事
小幡西吉抢救出来的袁世凱传记珍本

【日】佐藤铁治郎 著 李宁 卢浩文 译

人民东方出版传媒

东方出版社

014007523

K827
1951

國人眼中的中國人

K827

1951



袁世凱

〔日〕佐藤铁治郎 著
李宁 卢浩文 译



北航

C1694535

人民东方出版传媒
東方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

袁世凯 / (日) 佐藤铁治郎著; 李宁, 卢浩文译. —北京: 东方出版社, 2013. 9

(外国人眼中的中国人)

ISBN 978 - 7 - 5060 - 6830 - 7

I. ①袁… II. ①佐… ②李… ③卢… III. ①袁世凯 (1859 ~ 1916) - 传记 IV. ①K827 = 52

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 219439 号

外国人眼中的中国人: 袁世凯

(WAIGUOREN YANZHONG DE ZHONGGUOREN: YUAN SHIKAI)

(日) 佐藤铁治郎 著 李 宁 卢浩文 译

责任编辑: 鲁艳芳

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印 刷: 三河市金泰源印装厂

版 次: 2013 年 12 月第 1 版

印 次: 2013 年 12 月北京第 1 次印刷

开 本: 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张: 13

字 数: 174 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 5060 - 6830 - 7

定 价: 28.00 元

发行电话: (010) 65210059 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210853

出版说明

《外国人眼中的中国人》是东方出版社精心选编、外国人所著的中国历史名人传记丛书。为使广大读者全面了解本套丛书，我们对丛书的价值、选篇的意旨及其他方面进行简要说明：

一、为什么选外国人的著作

1. 不一样的观察视角，得出了不一样的结论，同时也能让读者看到不一样的历史人物形象。本套丛书作者均为外国人，他们的生活环境、生活方式和历史文化底蕴，决定了他们会有不同于中国人的思维逻辑，以及价值观、历史观和世界观。每种入选图书均视角独特，论据丰富，论点独到，与中国人写的本国历史名人传记相比，自是独具匠心、别具一格。例如，内藤湖南在《诸葛亮》一书中，提出赤壁之战曹操失败的新观点：曹操不是败给了刘备和孙权，而是败给了孙、刘集团的少壮派诸葛亮、周瑜和鲁肃等人；麦美德在《费起鹤及孔祥熙》一书中，揭示了义和团运动非理性并值得反思的一面；等等。

2. 很多作者都与传主有时间或空间上的交集，因而使得叙述内容更有历史真实感。这些外国人对传主的实际情况或亲眼所见，或亲耳所闻，他们是一些重大事件的参与者、见证人；通过阅读这些作品，读者可以了解到许多鲜为人知的历史情形。例如，在《康熙大帝》一书中，白晋、张诚等人披露了大量皇室信息，这些资料极大地丰富了作品的内涵和历史价值。



二、关于“中国人”的说明

本丛书认定“中国人”的标准是以“中华民族”为前提，是按照民族与历史兼顾的原则，只要在中国漫长的历史文化演变过程中属于中华民族、华夏民族的人，都认定为“中国人”。因此，丛书所涉及的人物如成吉思汗、拔都汗等，都在中国人之列。

三、关于语种及版本的选取

本套丛书涉及的作者国别多、语种多，例如《成吉思汗》、《拔都汗》等根据俄语翻译而成，《鲁迅》、《袁世凯》、《诸葛亮》等根据日语翻译而成，而《康熙大帝》根据法语翻译而成，《李鸿章》、《慈禧》、《曾国藩》、《孙中山》等根据英语翻译而成。毋庸置疑，诸多语种给我们的编译工作增添了不少难度，但是我们集中各语种专业人员，遵循信、达、雅的原则，力争将原著的风貌完整地呈现给读者。

四、关于原著的观点问题

显而易见，由于受原著作者的历史观、立场和个人好恶的影响，作者对传主及相关历史事件的评价有一定的局限性，其观点或许与现在普遍流行的观点有出入，本着多角度还原历史与多方面观察历史的原则，我们认为这些不一致是难能可贵的。为了尽量尊重原著，对于作者的观点我们一般不进行任何修改，相信读者诸君自能分辨真伪对错。

峥嵘岁月，欣然飞过，我们力争奉献一份最好的精神食粮，以飨读者；但是，由于学识和专业水平有限，书稿无疑会存在一些缺陷、瑕疵，我们期待着读者诸君一一指正。

编译者

2013年10月

作者自序

笔者乃日本社会下层人士，缺乏涵养且见识粗陋，三十年来往返于中、日、朝三国之间。依照如今的东亚形势，清政府已不得不未雨绸缪。至于清政府之隐患的由来，一方面是因为清政府专制，民众已习惯于依附强权；另一方面则是因为儒家思想的根深蒂固，使得人们盲目秉承古人的教化，而一味抵制新鲜事物，以致闭目塞听，造就了大批昏庸无能的官僚。前英国使臣威佗玛曾这样说道：“眼下的清政府，就好比五十年未被清洗的马厩。”此番话多么一针见血！我心念中方与日本乃友好邻邦，愿付诸一腔热血，唤醒麻木而愚昧的天朝民众。

世上没有什么是一成不变的：人们一步步完成了从洞穴到宫室、兽皮到衣帽、井田到阡陌、封建制到郡县制、专制到立宪制和共和制的变迁。欧美的主流趋势是追求世界大同，他们为了维护世界的和平，纷纷设立了海牙公会。近来，学者们又在极力倡导兵制的废除。由此我们可以看到，文化发展的关键在于与时俱进。如果拥有五千年辉煌文明的清政府废除现行的腐朽制度，转而去效仿他国维新变法，谁会批评清政府欺师灭祖呢？不过，变法一旦只停留于表面，而未触及根本，抑或是时常改变而难以长久维系，那么便会事倍功半。这就好比身在无舵之船，时刻让人感觉危机四伏！回顾清政府二十多年来的内政外交，我们可以罗列出以下几件关乎其生死存亡的大事：甲午战争、戊戌变法、八国联军入京、五大使臣周游欧洲列国及袁世凯主张立宪。



以上几件事先后发生，且存在因果关系。一位欧洲学者曾说过：“一番动荡之后，新的纪元也将接踵而至。”不过，清政府的历史却恰恰相反，仅甲午一战，就已让清政府自乱阵脚。笔者绝无炫耀本国军事实力之意，而是对临近友邦的兵戎相见深表遗憾。如果不是清政府的盲目自大，这场惨剧又怎会发生？

两国达成和谈后，清政府的官员们依旧夜夜笙歌，丝毫不知灭国之灾已近在咫尺。只有南方人士康有为预见到了国家的危险，他极力倡导维新变法，并赢得了光绪帝的青睐和赏识。数月以来，变法让人们耳目一新，以往昏庸腐朽的事物似乎都有所改观。可惜，随后政变的失败让谭嗣同等六人身首异处，康有为也只能狼狈逃窜至海外。这场悲剧在清朝历史上写下了浓墨重彩的一笔。光绪帝亲政后没多久，他励精图治的梦想便化为泡影。康有为的弟子梁启超因国事而滞留于横滨期间，用满腔热血出版了《新民丛报》，渴望能唤醒民众的灵魂。可惜，朝野上下尽是冥顽不化的旧势力，他们对康有为和梁启超恨之入骨。他们希望能将康有为和梁启超押送回国，而这一念头有悖国际公法。他们又打算刺杀二人，但无人愿意为他们卖命。保守派们的愤慨化为昏庸，昏庸又化为偏执，使得他们愈发排斥外来事物。他们明知国力不济，却宁愿相信歪门邪说，将希望寄托在义和团身上。气数已尽的天朝，竟然有了对抗列强的荒唐念头，甚至打算清除一切异己。清政府的当权者，真是比法国的拿破仑还要野心勃勃。不料八国军队一到，京津两地便先后陷落，两宫太后狼狈逃往西部，民间也是生灵涂炭。联军并未倾巢而出，而是很快与清政府达成了协定，获得了四亿两白银的赔款。虽然庚子事变最终和平解决，但留给清政府的阴影，却久久挥之不去。

和谈成功后，京津两地被归还给清政府。随着八国联军的撤兵，皇帝也回到了紫禁城。但在此时，俄国开始对清政府虎视眈眈，东北三省开始岌岌可危。随后，日本为清政府仗义出手，用难以计数的日本士兵的牺牲，换来了清政府的领土主权。与此同时，清政府有了坐收渔翁之利的想法。

日俄协议签订后不久，日本又开始与清政府谈判。无计可施之下，清政府只好命五位使臣出国考察，袁世凯抓住机会，开始倡导君主立宪。袁世凯的倡导，就好比凤鸣九霄，惊得鸟儿们收拢翅膀；又好比虎啸山林，惊得万兽无不俯首称臣。曾有人评价道，我们在康有为变法之前便已预见到，清政府恐怕要再次遭受打击，如今看来果不其然。如果当年种下的是善因，最终收获的必然是良果。如今，人们渴望能有天命之人力挽狂澜，但不久之后，袁世凯下台的悲剧注定难以避免。

我由此深深叹惋：闭关锁国几千年，经历了多次兴亡衰败，却还能秉承封建传统而岿然不动的，唯有清朝。提及进化论，大家都会将其中心指向欧洲。在16世纪以前，暴君污吏们无不独断专行，杀人如草。从17世纪到18世纪，欧洲经历了从宗教竞争到君命竞争的跌宕起伏。而从19世纪到20世纪，欧洲又经历了从科学竞争到通商殖民竞争的峰回路转。竞争愈发激烈，社会便愈加文明。唯一亘古不变的，只有气数将尽的清政府。在清政府的统治下，官吏们骄傲自大如圣人，民众们却比蝼蚁更卑微，当权者与老百姓之间有着难以逾越的鸿沟。打着“天朝大国”的名号，清政府却与文明背道而驰。即使帝王能痛下决心改革，也会遭到王公大臣、大小官吏们的阻挠，他们为了维护自身的利益，定会全力维护旧制。无论是康有为还是袁世凯，都企图凭借着一己之力力挽狂澜，最终却画地为牢，将自己打入了万劫不复之地。笔者凭借着二十多年的新闻记者经验，以及自己耳闻目睹的……^①

^① 译者注：1909年，在此书印刷完毕、尚待装订之际，在袁氏家庭及其亲信以及日方的强烈干涉下，该书以重金收买的方式付之一炬，从此长期湮没。后因负责此事的天津总领事小幡西吉因觉内容有可供参考之处，故保存了一本，以备检阅。只因所存书稿未装订成册，故有遗失。

目录

CONTENTS

作者自序 / 1

第一章 朝鲜岁月 / 1

第一节 来到军营 / 1

第二节 备受赏识 / 3

第三节 伴君左右 / 7

第四节 大赦还乡 / 13

第五节 众矢之的 / 16

第六节 中日开战 / 30

第二章 大举练兵 / 49

第一节 涅槃重生 / 49

第二节 广交豪杰 / 51

第三节 戊戌惨案 / 54

第三章 峥嵘岁月 / 59

第一节 平步青云 / 59

第二节 力抗圣命 / 64

第三节 万人之上 / 73



第四节	归乡葬母	/ 81
第五节	改革为重	/ 85
第六节	碌碌无为	/ 99
第七节	免官风波	/ 104
第四章 晚清改革 / 107		
第一节	罢官前后	/ 107
第二节	练兵岁月	/ 112
第三节	乱党天敌	/ 125
第四节	警察制度	/ 130
第五节	兴办学堂	/ 134
第六节	心系学子	/ 139
第七节	用人不善	/ 141
第八节	君主立宪	/ 150
第九节	外交大师	/ 153
第十节	实业救国	/ 156
第五章 革故鼎新 / 159		
第一节	双面人臣	/ 159
第二节	太后恩泽	/ 163
第三节	圣人之祸	/ 165
第四节	命中注定	/ 169
第五节	钱能通神	/ 171
第六节	曾经沧海	/ 173
第七节	深宫盟友	/ 176
第八节	小站岁月	/ 178
第九节	公使情缘	/ 183
第六章 天之骄子 / 187		
第一节	吾非曹操	/ 187

第二节	放眼海外	/ 190
第三节	比肩前辈	/ 191
第四节	力压同僚	/ 192



第一章

朝鲜岁月

第一节 来到军营

袁世凯，字慰廷，河南项城县人。由于祖父和父亲都是名动四方的官员，所以袁世凯称得上是望族之后。他幼年丧父，性格桀骜不羁，对家族事务漠不关心，而寄情于广交四方豪杰。上到文人骚客，下到市侩屠夫，只要和袁世凯性格相投，他便会以礼相待。一旦他们遭人欺凌，袁世凯便会出手相救。袁世凯有兄弟六人，但只有二哥袁世敦为正室刘氏所生，袁世凯和袁世昌、袁世廉、袁世辅、袁世彤都是庶出。由于袁世凯平日里挥霍无度，哥哥们生怕自己被连累，便提出分家。从家族中搬出后没多久，袁世凯便已将财产挥霍一空，这一点让哥哥们十分鄙夷。袁世凯终日与无赖们厮混，扰得乡邻不得安生，终于难以在故乡立足。袁世凯的叔叔袁保庆曾任江苏、山东等省道元，仕途平坦却膝下无子，便想让袁世凯过继为自己的子嗣。于是袁世凯来到了叔叔家中，脾气与往日并无两样。听闻怀宁令杨某在考场虐待生童后，袁世凯曾率领着一千人等前去闹事。由于担



心袁世凯闯下大祸，袁保庆将他打发回了老家。时值河南大旱，袁世凯帮助他的堂叔袁宝恒组织赈灾，救助了难以计数的黎民百姓，这使他在民间颇有声望。不过，袁世凯平日里口无遮拦，时常让当地德高望重的官绅和老人面上无光，这让官吏和同乡们将他视为眼中钉，恨不得除之而后快。当时的袁世凯，既与家人隔阂颇多，在外也不受待见。

当时有一名叫吴长庆的提督，是袁父的朋友，时任庆军的统帅（依照清朝军队的制度，军队名称取统帅名字的最后一个字，所以，吴长庆的军队就叫庆军）。袁世凯在乡间遭遇颇多冷眼后，决意率领着一伙死党前去投奔吴长庆。吴长庆虽为武将，却喜爱附庸文雅。他门下聚集了不少文人墨客，殿撰^①张謇便在其列。吴长庆见到袁世凯后，不由得赞叹其书生意气，卓尔不群，替故友备感欣慰。当时的袁世凯年轻气盛，吴长庆便命他与儿子们一起拜张謇为师，学习四书五经。袁世凯离家之前曾在乡邻间夸下海口，此去定要有一番作为，没想到，如今他却只能终日研习四书五经，这与他参军的理念是相悖的。虽然当时的袁世凯心有不平，也只好暂时安定下来，再作打算。

与袁世凯同来的伙伴们住在吴长庆宅门外的客栈，日常开销全指望袁世凯一人。袁世凯终日被老师束缚，又得担忧同伴们的衣食住行，难免心力交瘁，自然无心学习。一开始，他只是编造谎言逃避课堂，继而发展为目无尊长，将课堂当成了自由市场。随着袁世凯的行为越来越放纵，张謇终于难以忍受。他找到吴长庆，称袁世凯乃不可雕之朽木。不过，吴长庆将故友之子视如己出，于是再三恳求张謇，希望他能在袁世凯的学业上多花些心思，孜孜不倦地为他教授学业。不过，袁世凯对四书五经本无兴趣，如何能静下心来专心研究呢？最终，张謇找到吴长庆说：“如果单是给各位公子教授学业，我自然乐于接受，但袁世凯是例外。要么让袁世凯

^① 译者注：宋有集贤殿修撰等官，简称殿撰。明、清进士一甲第一名例授翰林院修撰，故沿称状元为殿撰。

离开，要么让我离开。”在张謇的坚决态度下，吴长庆只好将袁世凯打发至宅门外居住。于是，袁世凯就这样被张謇赶出了吴家大院。

遭到张謇的排斥后，袁世凯将理想抱负告知了吴长庆：“我的兴趣并不在书本，而在军事。我无意违抗您的命令，但身处乱世，就应当学习与万人抗衡的计谋，仅凭读书如何能建功立业？您如今的功勋卓著，难道是拜四书五经所赐？如若您不嫌弃，我愿意做一名鞍前马后的小卒。”袁世凯的观点与吴长庆不谋而合，由于他年纪尚轻，无法在军中任职。

袁世凯的叔叔（按：袁保龄）时任旅顺船坞炮台总办，袁世凯找到了他，希望能求得些钱财，好去军队买上一官半职。不料，袁保龄却命他回乡继续读书，这让他心有不甘。他想方设法从叔叔那里得了些钱财，捐了个同知（知府的副手，正五品，因事而设，每府设一二人，无定员）的小官，又回来拜见吴长庆。他谎称叔叔对自己的想法颇为认同，并希望自己能拜在其门下。于是，吴长庆任命他为帮办营务委员，让他在军营历练一番。不过，袁世凯所任不过是虚职，并无太多权力。时光荏苒，袁世凯的陋习已在军队中消磨大半，处世之道已大有改观。他全力接近吴长庆身边的人，凡事必赴汤蹈火，因此笼络了不少人心。这样一来，袁世凯便可安心待在军营。

第二节 备受赏识

袁世凯真正踏入军界，是在朝鲜壬午之变之时。壬午之变的起因是日本和清政府的争端，我们要了解袁世凯，就必须将此事的前因后果搞清楚。在日本的明治初年，朝鲜坚持闭关锁国政策，拒绝与其他国家来往，并且一味依附于清政府。日本君臣眼看东亚局势复杂，便告诫朝鲜不应太过依赖清政府，而应变法自强，以免唇亡齿寒。不过，清政府一向将朝鲜视为己方的藩属国，习惯于干涉朝鲜内政，朝鲜的大小事宜，都要和李鸿章商议后再作打算。如果清政府自身国力强大，足以抵御列强的侵略，那么这

一做法尚有几分道理。但清政府已自身难保，处于内忧外患的尴尬境地，却还企图占有朝鲜主权，难免有些说不过去。于是，日本和清政府在朝鲜问题上产生了矛盾。在日本的劝诫下，朝鲜的有识之士萌生了变法自强的想法。然而大多数守旧派仍无意摆脱清政府的控制，继续将清政府视为宗主国，于是两派不可避免地发生了摩擦。这两派，分别指的是听从日本劝告的独立派和一味依赖清政府的事大派。

日本明治十五年，也就是光绪五年（1879），美国委派海军中将拉斐尔为全权大臣。他率领着军舰来到朝鲜，提出与朝鲜缔结条约，开始通商。由于朝鲜的外交内政都在清政府的控制之下，拉斐尔先到清朝拜见了李鸿章，这便是美国人外交的高明之处。李鸿章一开始并没有弄懂美国人的用意，还以为他此行的目的是为了通知清政府美国将与朝鲜通商，这意味着美国人承认了清政府对朝鲜的宗主国地位。于是，他答应了美国的通商要求，并邀请拉斐尔在天津拟定草案。李鸿章以为，清政府是这份条约的主导者，于是在草案的第一条便声明清朝对朝鲜的宗主国地位。不料，美国大臣严词拒绝了这份条约，李鸿章对此也无计可施。在美国大臣抵达朝鲜后，清政府命提督丁汝昌率领着水师来到了朝鲜，强迫他们承认清政府对朝鲜的宗主国地位。

迫于清政府的压力，朝鲜在条约之外向美国大臣声明，朝鲜确实是清朝的藩属国。这一对朝鲜极为不利的条约签订后，朝鲜人对清朝愈发不满，大多数人开始不再信任清政府，转而支持国家独立。不过，当时的韩王昏庸无能，大权由专制淫乱的王后闵氏掌握。韩王的父亲大院君名叫李罡应，他对眼下的朝政极为不满，于是计划重整朝纲。当时的朝鲜民众因屈辱的条约而群情激奋，大院君便在暗中煽风点火。恰逢当时朝鲜在合并军营，朝中难以发放足够的粮饷，便提供了些难以食用的糟糠。七月二十三日，愤怒的士兵们聚集在一起，直奔长官府邸而去，不少闵氏族人被屠杀。随后，他们又来到了日本使馆，不光是日本民众的财产被大肆掠夺，就连花房公使也差点性命不保。幸好他及时逃到了济屋浦，在英国船只的帮助下

回到了国内，将此事报告给日本政府。当时清政府的北洋大臣李鸿章，由于母亲去世而回乡奔丧，一切事务由张树声代为处理。收到朝鲜的急报后，他立即命令吴长庆率部前去朝鲜平乱。袁世凯敏锐地嗅到大好机会就在眼前，他终于等到了展露身手的机会。

袁世凯在吴长庆手下待了有些时日了，一直苦于无仗可打，一听说朝鲜的消息，他立即毛遂自荐，希望能在朝鲜大显身手。事实上，吴长庆手下的将士们常年养尊处优，且疏于操练，战斗力已大打折扣。就在出发前夕，仍有不少将领借故离开，士兵们也萎靡不振。吴长庆为此头疼不已，在此情况下，袁世凯的英勇无畏让他惊喜不已，他立即对袁世凯大加赞赏，并即刻封其为支援军的先锋委员，率领着二百名亲兵先行动身前往朝鲜。袁世凯手握军权后，立即提拔了一批亲信。随后，他率部马不停蹄地赶往朝鲜，抵达目的地后便大杀四方。袁世凯得知叛乱的罪魁祸首是大院君后，一边声明要保护大院君，一边将大院君软禁了起来，只等吴长庆和丁汝昌的部队一到，大院君便会沦为众矢之的。与此同时，日本的花房公使也率领着海陆部队来到了朝鲜首都，向朝鲜政府兴师问罪。最终，朝鲜答应赔偿给日本五十万元，并许诺加设守备部队，以保证日本大使馆的安全。在日本和朝鲜谈判期间，袁世凯从侦探那里知道了朝鲜已向日本妥协，且支付了数额不小的赔款，这让他心中愤懑难平。当时，袁世凯还无权与朝廷直接联系，于是他极力怂恿吴长庆、丁汝昌等人将朝鲜赔款一事上报朝廷，请求朝廷对此进行干预。听闻此消息后，朝廷立即命驻东京大使和丁汝昌出面调停，却遭到了日本的坚决反对。于是，袁世凯建议吴长庆先行处置大院君。八月二十六日，大院君被押送至丁汝昌处，继而又被送往天津，由李鸿章进行审讯。大院君作为一国之主父亲，能被无缘无故地押送至别国，已是极为荒谬；如今，他又被李鸿章三堂会审，这样的事情，也只有在昏庸暴虐的清朝才会发生！如果不是因为韩王无能懦弱，此事定会掀起一场风波。清政府的军队在朝鲜驻扎，名义上是为了肃清朝鲜的内乱，实则在四处惹是生非，再加上袁世凯的党羽多为乡间的流氓无赖，这些人



自认为是朝鲜的宗主国的臣民，于是在朝鲜大地上无恶不作，引得朝鲜国内民怨四起。当时，各报纸杂志纷纷记录了吴长庆军的暴虐行径，就连清朝御史张幼樵^①都上书弹劾吴长庆。清政府随后下令，命李鸿章严惩吴长庆治兵不力之罪，并一一查办那些军中的闲散人员，将他们遣送回国。吴长庆行事一向谨慎，这一点在清朝军界无人不知。没想到，他这次不仅被多家媒体抨击，甚至还遭到了清政府的训斥。于是，他将全军的将领召集在一起，希望能商议出整顿军务的细则。当时军中有位叫黄仕林的参将，他跟随吴长庆多年，立下过赫赫战功。在朝鲜期间，他手下的士兵曾为他抢到一位俊俏的民女，不料被袁世凯的手下出手相夺。随后，黄仕林向袁世凯兴师问罪，却被置之不理（另一种说法是袁世凯已将此女据为己有）。从那以后，黄仕林便对袁世凯妒恨交加。此次吴长庆将大家召集在一起，黄仕林便乘机向吴长庆汇报：“袁世凯就是这些罪行的始作俑者。他手下的亲兵小队无恶不作，我还曾再三劝诫，他却置之不理。”听闻此话，袁世凯不动声色。第二天，袁世凯外出巡逻，正好碰上黄仕林的手下强奸民女，袁世凯随即将此人就地正法，然后才向黄仕林通知了此事。没曾想，袁世凯的刀下亡魂正是黄仕林最信任的手下，他一怒之下拿着手枪来到了袁世凯的住处。此时袁世凯正在向吴长庆禀报此事，尚未回来，黄仕林一怒之下将他的住处砸了个稀巴烂。随后，袁世凯的手下来到吴长庆营中报告了此事，黄仕林接着又杀气腾腾地赶到了此处。吴长庆看黄仕林来者不善，便命袁世凯先行躲避一阵子。黄仕林气得不发一语，非要袁世凯偿命不可。由于他自恃劳苦功高，丝毫不在长官面前掩饰情绪。没多久，吴长庆便将黄仕林调往别处，袁世凯才得以解围。数日后，袁世凯从随行的马夫身上搜出了一件衣服，随即盘问衣服的由来。马夫支支吾吾半天也没能解释清楚，袁世凯随即将这个马夫斩首示众。两条人命被袁世凯结束后，庆军的军纪突然严明起来，就连袁世凯的亲信和爪牙们也人人自危。朝鲜的风波

① 译者注：即张佩纶，张爱玲的祖父，李鸿章的女婿，字幼樵。